

**NUAIR****MULTY POWER STATION****Avanty**

<b>I</b> Power Station (avviatore) ..... 7	<b>SLO</b> Električne (starter baterije) ..... 47
<b>GB</b> Power Station (jump-starter) ..... 11	<b>H</b> Erőmu (akkumulátor indító) ..... 51
<b>F</b> PowerStation (Démarreur de batterie) ..... 15	<b>CZ</b> Zdroje Energie (starter baterie) ..... 55
<b>D</b> Power Station (Batteriestarter) ..... 19	<b>SK</b> Zdroja Energie (štarter batérie) ..... 59
<b>E</b> Estación de energía portátil (arrancador) ..... 23	<b>N</b> Power Station (Kraftstasjon) (hjelpestarter) ..... 63
<b>NL</b> Power Station (accustarter) ..... 27	<b>TR</b> Güç İstasyon (akü başlatıcı) ..... 67
<b>DK</b> Booster ..... 31	<b>RO</b> Acumulatorului - Redresor (starterul bateriei) ..... 71
<b>S</b> Kraftstation (jump-starter) ..... 35	<b>BG</b> Захранваща станция (стартер акумулаторна батерия) ..... 75
<b>FIN</b> Tehoasema (käynnistin) ..... 39	<b>SRB</b> Multi-punjač (МУЛТИ-ПУЊАЧ) ..... 79
<b>HR</b> Power Stationa (battery starter) ..... 43	<b>EST</b> Akuseade (käivitusabiseade) ..... 83

## EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan, damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass Sie dennoch ein Problem haben sollten, helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

## ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen, sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig, dass Sie diese Anleitung lesen, um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs, seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

## GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder, die technisch, sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel, Zweckentfremdung, den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs- und Transportkosten, die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin, dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs-, Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen, dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

## VERBRAUCHERINFORMATION

Gemäß den Richtlinien 2002/95/EU, 2002/96/EU und 2003/108/EU zur Verminderung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Entsorgung der Abfälle:



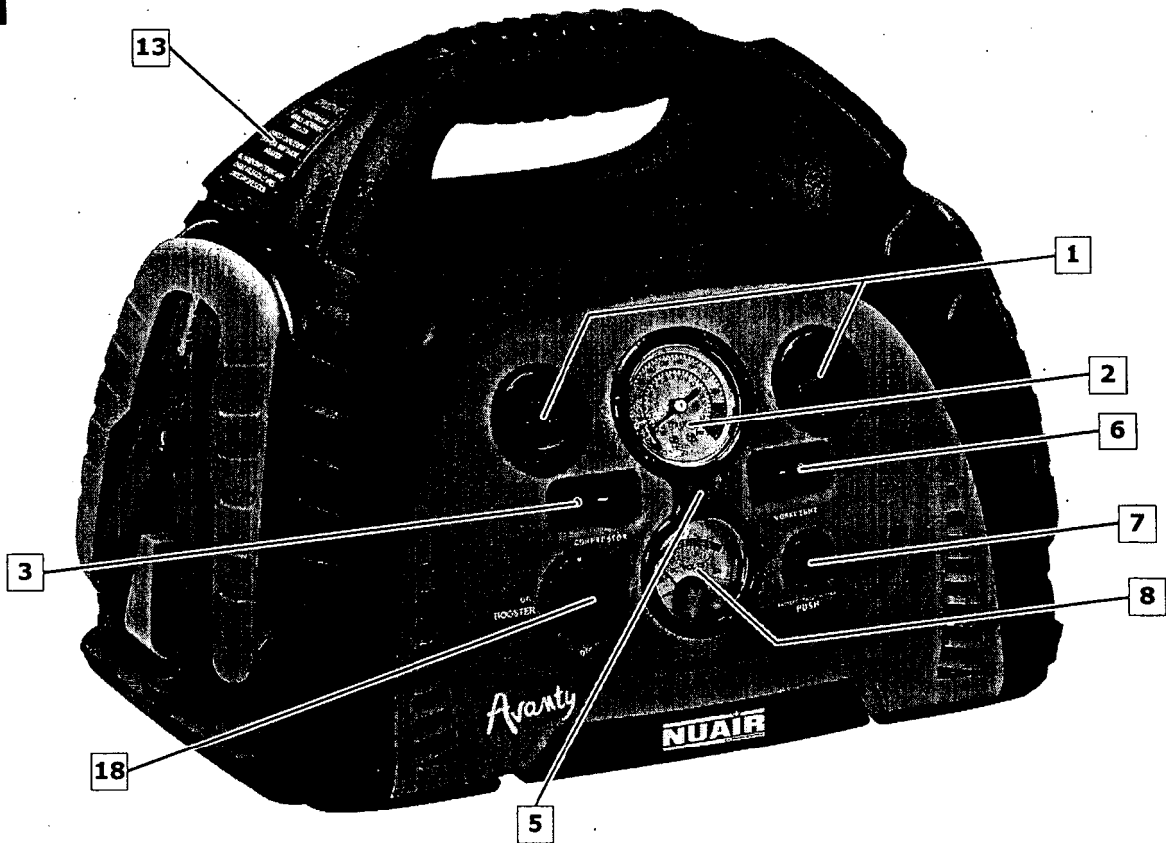
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach dem Ablauf der Lebensdauer getrennt entsorgt werden muss. Deswegen muss der Benutzer das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer an geeignete Sammelstellen zur getrennten Entsorgung von elektrischem oder elektronischem Müll oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Verkäufer im Austausch gegen das neue Gerät abgeben. Die entsprechende Mülltrennung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder der umweltfreundlichen Entsorgung des Geräts vermeidet mögliche Umwelt und Gesundheitsschäden und fördert die Wiederverwendung der enthaltenen Wertstoffe. Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer ist entsprechend der geltenden Gesetze strafbar.

## ELEKTRISCHE DATEN

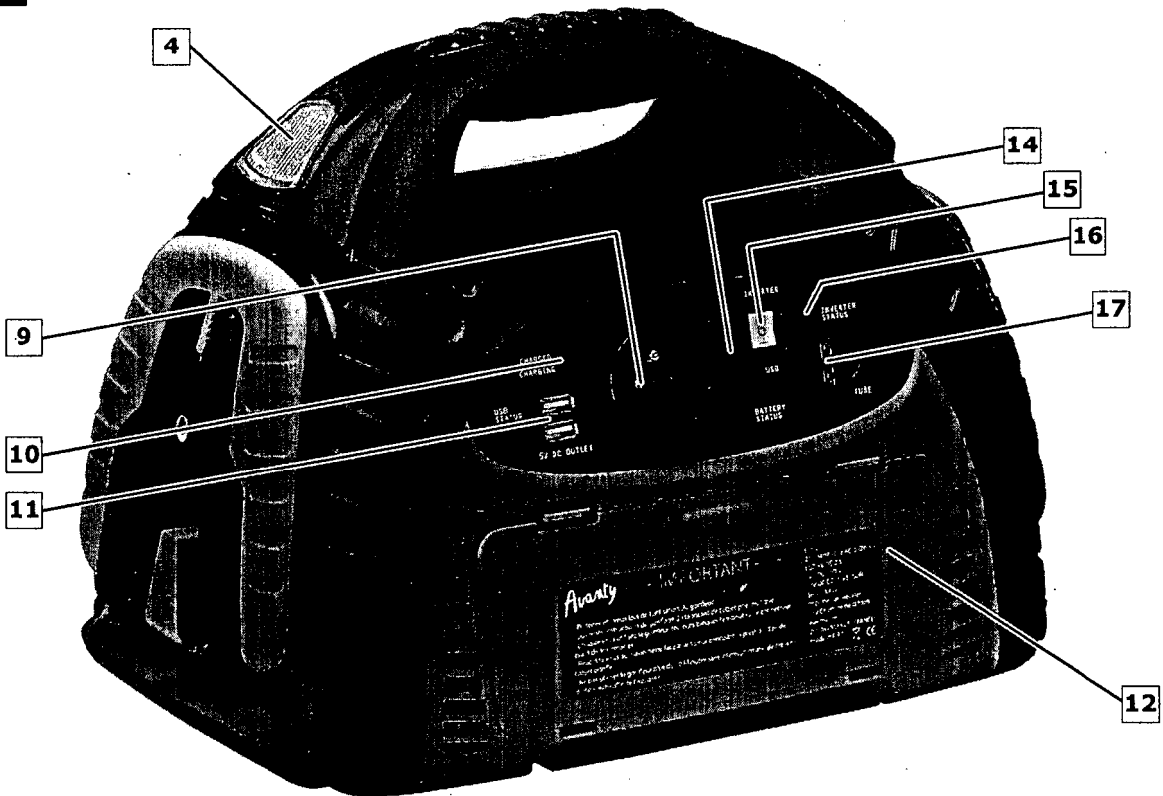
### WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schädstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

1



2



## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

*Bevor Sie dieses Produkt einsetzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanweisungen sorgfältig und beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorsichtsmaßnahmen. Im Zweifelsfalle über den Betrieb schlagen Sie dieses Handbuch nach. Bewahren Sie die Unterlage, so dass die Benutzer sie im voraus nachschlagen können.*

### **Warnung!**

#### **Gefahr vom explosiven Gas!**

- Es kann gefährlich sein, in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie zu arbeiten. Batterien setzen explosive Gase bei deren Normalbetrieb, Ladung oder Starthilfe frei. Bevor Sie die Einheit einsetzen, lesen und beachten Sie die Anweisungen sorgfältig. Passen Sie auch auf die Vorsichtsmaßnahmen an der Fahrzeugbatterie und an andere Einrichtungen im Einsatz auf.
- **Achtung: BEI DER STARTHILFE VERWENDEN SIE NUR BLEI-SÄURE-BATTERIEN.** Für die Starthilfe verwenden Sie keine Trockenbatterien, die normalerweise mit Elektro-Hausgeräten im Einsatz kommen. Diese Batterien können bersten sowie Personen- und Sachschäden verursachen.
- Rauchen Sie nicht. Verwenden Sie keine Streichhölzer, Zigarrenanzünder, Funken oder Flammen in der Nähe der Batterie.
- Kein Metall darf die Batteriepole berühren. Es können Funken entstehen oder die Batterie kurzschliessen und eine Explosion verursachen.
- Entfernen Sie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren, wenn Sie mit einer Blei-Säure-Batterie arbeiten.
- Dieses Produkt enthält eine versiegelte auslaufsichere Blei-Säure-Batterie, deren Entsorgung fachgerecht erfolgen muß.

**Das Produkt kann den langen Einsatz einer Stromversorgungseinheit nicht ersetzen.**

## MERKMALE

- 12V-Versorgungseinheit, um Notfallfahrzeuge, Boote und andere bewegliche Werkzeuge zu starten. Andere Fahrzeuge benötigen keine Hilfe- oder AC-Strom. Dies gilt für die Spezifikationen für Produkte, die 2.5 L Hubraum motorbetriebene Werkzeuge unterschreiten. Für Fahrzeuge mit einem Motor über 2.5 L Hubraum wählen Sie bitte ein anderes Produkt.
- Die Einheit ist komplett mit Safe-Guarder. Es handelt sich um das zuletzt konzipierte System für die Starthilfe. Es schützt vor irgendwelchem Unfall, ist die Starthilfe umgekehrt verbunden, dann ist dieser Zustand akustisch durch einen Beep-Ton und visuell durch eine LED angegeben.
- Die 12V DC-Steckdose versorgt Geräte zur Verbindung mit einer 12V-Stromquelle am Fahrzeug oder am Boot.
- Zwei USB-Ausgänge (5 Vdc) zur Versorgung kleiner Elektro-Hausgeräte (MP3 player, usw.).
- Hochdruck-Luftkompressoren und Adapter können viele Aufblasbedürfnisse befriedigen. Ein Druckmesser zeigt Luftdruck in Bars (rot) und PSI (schwarz).
- Notfalleuchten können für Reparaturen oder andere Notfälle eingesetzt werden.
- 300 W-Inverter ist im Notfall für 230Vac-Elektro-Haushaltgeräte geeignet. Die LED zeigt den Zustand der Batteriekapazität.
- Verwenden Sie versiegelte wartungsfreie Batterien. Es besteht keine Gefahr für austretende Säure anhand der Beschränkungen.
- Laden Sie die Einheit mit dem Ladegerät 230V AC nach. Der automatische Schutz kann die Einheit nicht beschädigen, auch wenn lange nachgeladen wird.
- Das Gehäuse besteht aus hochwertigem PP und Kunststoff. Es ist stoßfest und langlebig.

## BESTANDTEILE (Abb. 1-2)

1. 12V- Zigarrenanzünder-Steckdose
2. Druckmesser für Druckluft
3. Ein-/Aus-Schalter für Luftkompressor
4. LED für Notleuchte
5. Umpolung-Warnanzeige
6. Ein-/Aus-Schalter für Leuchte
7. Testschalter für Batteriespannung
8. Voltmeter
9. 230Vac-Ausgangsbuchse
10. Ladeanzeigen
11. USB 5Vdc-Ausgang
12. Luftkompressorgehäuse (mit Ladebuchse innen)
13. Warnungsetikette
14. Leuchten für Inverter-Stromanzeige
15. Ein-/Aus-Schalter für Inverter/USB
16. Leuchte für Inverter-Zustand
17. Sicherung (für Auto 30 A)
18. Ein-/Aus-Schalter für Booster

## LADUNG DURCH DEN NETZADAPTER

### **Achtung!**

- 1) Verwenden Sie das mitgelieferte Nachladegerät. Nicht-Standardprodukte werden das Leben der Batterie verkürzen.
- 2) Laden Sie Ihre Power Station-Batterie, bevor Sie sie zum ersten Mal einsetzen.
- 3) Nach dem Einsatz berühren Sie den Spannungstestschalter (7). Überprüfen Sie die Batteriespannung (8); ist der Anzeiger in der Nähe der roten Zone muß nachgeladen werden.
- 4) Laden Sie die Power Station-Batterie jedes Mal nach dem Einsatz, min. jedoch alle drei Monate nach.
- 5) Laden Sie Ihr Power Station ständig. Lassen Sie es nie ohne Ladung.

### **Ladungshinweise:**

- 1) Verbinden Sie das Ladegerät mit einer 230V AC Steckdose.
- 2) Verbinden Sie den Steckverbinder mit der Buchsenaufnahme hinter der Power Station, im Luftkompressorraum (12). Die LED der Ladungsanzeige (10) wird rot. Dies bedeutet, dass die Ladung im Gange ist.
- 3) Die Ladungszeit beträgt 6 ~ 40 Stunden, je nach dem Einsatz der Batterie.
- 4) Nach der Ladung wird die LED-Anzeige (10) "grün."
- 5) Trennen Sie das Ladegerät.
  - Sollten die Anzeigen bei der Ladung über 14V in der grünen Zone bleiben, bedeutet dies, dass die Ladung fast voll ist.
  - Um die Kapazität der Batterie zu schützen und deren Lebensdauer so lang wie möglich zu garantieren, ist es empfehlenswert, das Power Station häufig einzusetzen.

## LADUNG DURCH DIE 12V DC STROMQUELLE

- 1) Öffnen Sie einen der zwei Deckel der Zigarrenanzünder-Steckdose an der Vorderseite der Einheit (1);
- 2) Stecken Sie den Bananenstecker in die Ladungssteckdose.

### **Anmerkung:**

- Zwei Zigarrenanzünder für den 200W-Höchststrom.
- Sie können eine 12V-Doppelsteckdose zur Ladung einsetzen. Die Batterie kann auch nicht voll nachgeladen werden. Laden Sie so weit wie möglich normal nach.

## DAS POWER STATION (EINSATZ DER "BOOSTER"-FUNKTION)

### **Warnung!**

**Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Fahrzeugbatterie 12 V entspricht. Anderenfalls könnte die Batterie bersten. Beachten Sie die folgenden Schritte. Anderenfalls können Gefahren entstehen:**

- 1) Schalten Sie das Fahrzeug und die Hilfseinrichtung aus.
- 2) Die rote Plus-Klemme (+) darf die schwarze Minus-Klemme (-) nicht berühren.
- 3) Vergewissern Sie sich, dass die Umgebung gut belüftet ist.
- 4) Verbinden Sie die rote Plus-Klemme (+) mit dem Pluspol (+) der Batterie. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme keinen beweglichen Teil der Kraftstoffleitungen berührt.
- 5) Verbinden Sie die schwarze Minus-Klemme (-) mit einem Erdungspunkt am Fahrzeugrahmen.
- 6) Bei einer falschen Verbindung zwischen Plus- und Minuspolen, wird ein Alarm akustisch durch einen Beep-Ton und visuell durch eine LED (grünes Licht) vorne (5) angegeben. Dies weist auf die Umpolung hin. Stellen Sie die positive und negative Verbindung her.
- 7) Stellen Sie den Schalter (18) auf EIN ein und starten Sie das Auto. Schalten Sie max. 5 Sekunden lang die Batterie ein.
- 8) Sollte der Motor nicht richtig starten, warten Sie min. 3 Minuten lang vor einem Neustart.
- 9) Nach einem erfolgreichen Motorstart, trennen Sie die schwarze Klemme (-). Dann trennen Sie die rote Klemme (+).
- 10) Nach dem Einsatz laden Sie die Batterie der Einheit völlig nach.

## DEN LUFTKOMPRESSOR VERWENDEN

### **Achtung!**

**Die Arbeitszeit der Pumpe darf 10 Minuten nicht überschreiten. Nach 10-Minuten Betrieb, warten Sie weitere 10 Minuten bis zur Kühlung der Pumpe. Sollte der Messer beim Aufblasen sinken, prüfen Sie bitte die Dichtigkeit vom Werkzeug.**

### **Aufblasschritte:**

- 1) Öffnen Sie das hintere Gehäuse (12), um den Aufblasschlauch zu nehmen.
- 2) Wählen Sie die Aufblasdüse je nach dem aufzublasenden Reifen (Autoreifen oder Fahrradreifen, benötigen keine zusätzlichen Düsen). Drücken Sie die Clip-Spitze zur Sicherung.
- 3) Schalten Sie den Luftkompressor-Schalter ein (3). Der Druckluftmesser (2) in der Nähe vom Schalter zeigt den Luftdruck.
- 4) Nachdem Sie den gewünschten Druck erreicht haben, schalten Sie den Luftkompressor-Schalter aus (3).

- 5) Um andere Gegenstände als Reifen aufzublasen, verwenden Sie eine der drei Aufblasdüsen (Nadel für Ballon, Düse für Luftmatratze, Zubehör für Fahrradreifen). Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Aufblasgerät von dieser Power Station verwenden.

### DEN INVERTER VERWENDEN

Die Inverter-Ausgangsspannung beträgt 230V/50Hz, Strom 300W. Diese Einheit besitzt einen Niederspannungsschutz. Um die Batterie zu schützen, wenn die Spannung einen gewissen Wert unterschreitet, wird die automatische Ausschaltung erfolgen. Die Einheit wird auch gegen Kurzschluss und Überlast geschützt, d.h. wird die Power Station automatisch ausgeschaltet.

#### Betriebsschritte:

- 1) Stellen Sie den Inverter-Schalter (15) auf ON ein
- 2) Stecken Sie die elektrische Einrichtung in die Steckdose (9). Der Strom sollte 300 W nicht überschreiten.
- 3) Starten Sie die elektrische Ausrüstung.
- 4) Prüfen Sie den Zustand der Batteriekapazität durch die Testtaste (7) oder die Leuchten der Stromanzeige (14).
- 5) Schalten Sie nach der Ausschaltung der Maschine die elektrische Ausrüstung aus (15).
- 6) Bei der Inverter-Störung wird die Leuchte für den Inverter-Zustand (16) eingeschaltet. Prüfen Sie den Zustand der elektrischen Einrichtung und den Batteriezustand (durch die Testtaste für den Batteriezustand).
- 7) Der Überstrom oder der Kurzschluß könnte die Sicherung (17) am Gerät beschädigen. Ersetzen Sie sie durch die gleiche Sicherung (30A).

### WARTUNG

- Vor dem Einsatz prüfen Sie die Power Station. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel im vollkommenen unbeschädigt Zustand sind und dass die Klemmen sauber und korrosionsfrei sind.
- Machen Sie die Einheit mit einem trockenen Tuch sauber. Verwenden Sie KEINE Lösemittel als Reinigungsmittel.
- Halten Sie immer die Einheit im HOHEN oder VOLLEN LADUNGSZUSTAND.

### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Funktionen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tragbare &amp; Nachladbare Energie</li> <li>- Inverter 230 VAC (300 W max.)</li> <li>- 400 A Startenergie - Starthilfe</li> <li>- Hochleistungskabel &amp; -Klemmen</li> <li>- 18 bar (max) Luftkompressor</li> <li>- Druckmesser für Reifen</li> <li>- 2 DC Ausgänge 12V</li> <li>- 2 USB Port 5V</li> <li>- 7 LEDs Stablampenleuchte</li> <li>- Raum zur Aufnahme</li> </ul>
-------------	---

Batterie::	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hochleistungsfähige versiegelte Blei-Säure-Batterie High grade (wartungsfrei)</li> <li>- 20 Ah</li> </ul>
------------	--

Ausgänge:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 230-240 V<sub>AC</sub> 50 Hz</li> <li>- 2 x 12 V<sub>DC</sub> (Zigarrenanzünder-Steckdose)</li> <li>- 2 x 5 V<sub>DC</sub> (USB)</li> </ul>
-----------	--

Sicherheitsfunktionen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutz gegen Umpolung und Alarm</li> <li>- Überlastschutz (Sicherung für Auto)</li> <li>- Kurzschluß-Schutz</li> <li>- Entladungsschutz (Alarm)</li> <li>- LED-Anzeigen für 12V/20Ah Ladung der Batterie</li> <li>- Testtaste Batteriespannung</li> </ul>
------------------------	--

Mitgelieferte Zubehörteile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Michelin Aufblasschlauch</li> <li>- LED Stablampenleuchte</li> <li>- Satz aus 3 Aufblasdüsen</li> <li>- 230 V<sub>AC</sub> / 500 mA Ladegerät</li> <li>- 12 V<sub>DC</sub> Adapter zur Nachladung durch die Zigarettenanzünder-Steckdose am Armaturenbrett</li> </ul>
----------------------------	--

Abmessungen der Einheit::	330 x 250 x 270 mm
---------------------------	--------------------

Gewicht:	11 kg
----------	-------

**Es ist empfehlenswert, vor dem Ersteinsatz, nach jedem Einsatz und alle 3 Monate die Einheit 24-36 Stunden lang zu laden.**